

توصیه برای افغان‌هایکه تازه وارد استرالیا شده و
در افغانستان واکسین خود را اخذ کرده‌اند

ENGLISH/DARI

آیا خارج از استرالیا واکسین شده‌اید؟

دولت استرالیا بعضی انواع واکسین‌های خارجی را تایید می‌کند اما نه تمام آنها را. که این تصمیم از طرف TGA یابورد مشورتی گرفته شده نه از طرف داکترهای لوکال و یاصحت عامه. دولت استرالیا واکسین‌های زیر را می‌پذیرد:

- Moderna (SPIKEVAX)
مودرنا (سپایک واکس)
- Johnson and Johnson (COVID-19 Vaccine Janssen)
جانسن و جانسن (واکسین جنسن کووید ۱۹)
- Pfizer (COMIRNATY)
فایزر (کومیرناتی)
- AstraZeneca (VAXZEVRIA)
استرازیніка (واکسزیوریا)
- CoronaVac (Sinovac)
کرونا واک (سینو واک)
- Covishield (AstraZeneca/Serum Institute of India)
کوویشیلد (استرازیніка/انسیتیتوت سیروم هند)

اگر اسناد مبنی بر تطبیق واکسین‌های فوق را داشته باشید، این معلومات میتواند در راجستر معافیت استرایا علاوه گردد. شما این معلومات را که در راجسرت معافیت استرایا درج می‌شوند استفاده کرده میتوانید تا به کارفرما نشان دهید که شما در مقابل کووید ۱۹ واکسین شده‌اید.

اگر شما از قبل واکسین کووید ۱۹ را اخذ کرده‌اید، لطفا اسناد آنرا به کیس منیجر خود در SSI، داکتر و یا نرس در خدمات صحتی مهاجرین نیو ساوت ویلز نشان دهید تا آنها این معلومات را درج ریکارد راجسرت معافیت استرایا نمایند.

چی باید کنم اگر به اثبات رسانیده نتوانم که در افغانستان واکسین شده‌ام؟

اگر شما اسناد واکسین را به دسترس ندارید، ما تجویز میکنیم تا دوباره واکسین شوید. اگر چه شما در خارج از استرایا واکسین هم شده باشید، بدون ثبوت واکسین شما قابل قبول نخواهد بود. تیم مشورتی تخنیککی استرایا در بخش معافیت، معاینات خون مبنی بر داشتن معافیت را تجویز نمی‌کند.

آیا این مصون است که دوباره واکسین شویم؟

دوباره واکسین شدن مصون است. بسیاری از افراد در سراسر جهان دوباره واکسین شده‌اند (تصادفی یا دلخواه) بدون اینکه اثرات مضر داشته باشند. اگر در این مورد کدام سوال یا تشویش دارید، لطفا به خدمات صحتی مهاجرین نیوساوت ویلز یا داکتر ساحه خویش تماس بگیرید.

Head Office
Suite 1, Level 3
157-161 George Street
Liverpool NSW 2170

General correspondence
Email : SWSLHD-refugeehealth@health.nsw.gov.au
Website : www.refugeehealth.org.au

Postal Address
PO Box 144
Liverpool BC NSW 1871
Tel : 9794 0770 Fax : 9794 0790

Advice to newly arrived people from Afghanistan who have received vaccinations overseas

Were you vaccinated overseas?

The Australian Government accepts some vaccines given overseas, but not all vaccines. This is decided by the Government's Therapeutic Goods Administration, not by local doctors or health services. The Australian Government recognises these vaccines:

- Moderna (SPIKEVAX)
- Johnson and Johnson (COVID-19 Vaccine Janssen)
- Pfizer (COMIRNATY)
- AstraZeneca (VAXZEVRIA)
- Coronavac (Sinovac)
- Covishield (AstraZeneca/Serum Institute of India)

If you have a record that shows you have received one of these vaccines, then these details can be added to the Australian Immunisation Register. You can use the record in the Australian Immunisation Register to show services and employers that you are vaccinated for COVID-19.

If you have already had a COVID-19 vaccination please show your record of vaccination to your case manager at Settlement Services International, a doctor or the nurse at the NSW Refugee Health Service so they record it on the Australian Immunisation Register.

What should I do if I don't have proof that I was vaccinated in Afghanistan?

If you don't have a record of vaccination we recommend you get re-vaccinated.

Even if you have been vaccinated overseas, without proof your previous vaccination won't be recognised. The Australian Technical Advisory Group on Immunisation does not recommend testing for immunity with blood tests.

If it safe to be vaccinated again?

It is safe for you to be re-vaccinated. Many people across the world have been re-vaccinated (either by accident or on purpose) without harmful effects.

If you have any questions or concerns please contact either the NSW Refugee health Service or a local doctor.

12/10/2021

Head Office
Suite 1, Level 3
157-161 George Street
Liverpool NSW 2170

General correspondence
Email : SWSLHD-refugeehealth@health.nsw.gov.au
Website : www.refugeehealth.org.au

Postal Address
PO Box 144
Liverpool BC NSW 1871
Tel : 9794 0770 Fax : 9794 0790